

# Протокол

№

гр. София, 08.09.2021 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Трето отделение 16 състав,**  
в публично заседание на 08.09.2021 г. в следния състав:

**СЪДИЯ: Ралица Романова**

при участието на секретаря Гергана Мартинова, като разгледа дело номер **2762** по описа за **2021** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 11.56 ч. се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Г. П. Д. – редовно уведомен за днешното съдебно заседание, представлява се от адв. К., с пълномощно по делото.

ОТВЕТНИКЪТ директор на ТП на НОИ С. - редовно уведомен за днешното съдебно заседание, представлява се от юрк. А., с пълномощно по делото.

СГП – редовно уведомени, не изпращат представител.

Страните /поотделно/: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ, с оглед редовната процедура по призоваване, намира, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото и

**ОПРЕДЕЛИ:**

**ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.**

ДОКЛАДВА постъпили от адв. К. на 28.07.2021 г. в превод документи, съдържащи с в адм. преписка с допълнително направено в молбата пояснение, че тези документи, които не са преведени, не са в четлив вид и не може да бъде извършен превод от преводач. Представена е още служебна бележка от Агенция по заетостта, която свидетелства за период на регистрация в агенцията.

ДОКЛАДВА постъпила информация от СДВР, Отдел „Български документи за самоличност“ с писма от 06.08.2021 г. и 16.08.2021 г. относно данни за преминаванията през ГКПП на Република България на Г. П. Д..

Адв. К. - Поддържам съображенията изложени в жалбата. Към момента няма да соча други доказателства, но настоявам ответникът да представи в четлив вид преписката, послужила за издаване на оспорения акт. Считаю, че тяхна е доказателствената тежест да представят тези документи в надлежен превод на български език. Част от документите са нечетливи и не може да се правят предположение какво пише в тях. Моля да премете досега представените от нас доказателства.

Юрк. А. – Нямам възражение да се представят в превод документите, приложени към административната преписка. Считаю, че останалите представени към адм. преписка документи са четливи и могат да бъдат изведени правни изводи от тях. Бихме представили документите на чужд език в превод. Относно представените доказателства в предходно заседание представям становище, за което ми бе дадена възможност.

Адв. К. – Считаю за неоснователни твърденията в становището, ще изразя становище по същество.

СЪДЪТ по доказателствата

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА писмата от СДВР, Отдел „Български документи за самоличност“ от 06.08.2021 г. и 16.08.2021 г.

ПРИЕМА представените документи от адв. К. с молба от 28.07.2021 г.

Тъй като част от документите съдържащи се в адм. преписка, въз основа на които са формирани изводите на ответника, са в нечетлив вид и на чужд език, а официалният език в Република България е българският и официалният език на който работят българските съдилища е българският

ЗАДЪЛЖАВА ответника да направи преглед на съдържащите се в делото доказателства и да представи в четлив вид и в надлежен превод на български език цялата административна преписка.

За представяне на административната преписка СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ОТЛАГА и НАСРОЧВА делото за 24.11.2021 г. от 12.00 ч., за която дата страните се считат за редовно уведомени по реда на чл. 138, ал. 2 АПК.

Протоколът изготвен в съдебно заседание, което приключи в 12.09 ч.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: